

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 13 MAI 1930

Rapport de la Commission des Finances, chargée de l'examen du Projet de Loi autorisant le remboursement du solde de l'emprunt 7 1/2 p. c. de 50,000,000 de dollars émis en 1920 aux Etats-Unis.

(Voir les n^{os} 144, 152 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 16 avril 1930; le n° 137 du Sénat.)

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 13 MEI 1930

Verslag uit naam van de Commissie voor Financiën, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp houdende toelating tot aflossing van het saldo der in 1920 in de Vereenigde Staten uitgegeven 7 1/2 t. h. leening, groot \$ 50,000,000.

(Zie de n^{rs} 144, 152 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 16 April 1930; n° 137 van den Senaat.)

Présents : MM. LAFONTAINE, président; le comte DE BROUCHOVEN DE BERGEYCK, DE CLERCQ, DU BOST, FRANÇOIS, HUISMAN VAN DEN NEST, HUYSMANS, MOYERSOEN, MULLIE, OHN, PIERLOT, RONVAUX, VAN OVERBERGH et le baron DE MÉVIUS, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Le projet de loi qui vous est soumis est trop avantageux pour nos finances nationales pour qu'il puisse donner lieu à discussion; votre Commission, lors de l'examen du Budget de la Dette publique, en avait salué l'annonce avec satisfaction.

Sans compter l'avantage qui en résultera pour notre balance des charges et notre balance des comptes, le résultat positif de ce remboursement intégral du solde de l'emprunt 7 1/2 p. c. de 50 millions de dollars, émis en 1920, aux Etats-Unis, dans les moments critiques de notre crédit national, sera une économie de 255,000,000 de francs environ pour notre Trésorerie.

Ce remboursement massif, qui sera réalisé à l'intervention du Fonds d'amortissement de la Dette publique, grâce à notre Trésorerie abondamment garnie et à la création du Fonds moné-

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Het U voorgelegde wetsontwerp is al te voordeelig voor 's Lands financiën dat het tot bespreking aanleiding mocht geven; reeds bij de behandeling van de Begroting van 's Lands Schuld, had uwe Commissie het met voldoening begroet.

Afgezien van het voordeel voor onze valuta- en onze rekeningbalans, beteekent de integrale terugbetaling van het saldo der 7 1/2 t. h. leening van 50,000,000 dollar, in de Vereenigde Staten op een voor ons krediet kritisch oogenblik uitgegeven, een bezuiniging van ruim 255,000,000 frank voor onze Thesaurie.

Deze massale terugbetaling, door bemiddeling van het Delgingsfonds, dank aan een overvloedig voorziene Thesaurie en de oprichting van het Muntfonds, is een eerste groote stap naar de vermin-

taire, est un premier pas sérieux vers la réduction de notre lourde dette extérieure et son remplacement par une dette intérieure moins onéreuse. Puissent les Gouvernements futurs, grâce à une sage administration de nos finances, continuer à marcher dans cette voie au fur et à mesure que les conditions stipulées lors de nos emprunts extérieurs le permettront et puisse notre prospérité nationale future leur en faciliter la tâche.

Le solde de l'emprunt 1920, remboursable à 115 p. c., est de 1,240,000,000 de francs, déjà versés depuis plusieurs mois.

Ci-joint le tableau établissant que la diminution des charges d'intérêts sera de 250,560,000 francs, qui, ajoutés à la suppression des frais stipulés dans le contrat — environ 5 millions de francs — établit la somme de 255 millions de francs dont j'ai parlé plus haut.

dering onze zware buitenlandsche schuld en naar hare vervanging door een minder zware binnenlandsche schuld. Mogen de Regeeringen der toekomst, dank zij een oordeelkundig beheer onze financiën, dezen weg voort blijven bewandelen, naarmate de voorwaarden, bepaald bij onze vroegere buitenlandsche leeningen, het zullen toelaten en moge onze toekomstige nationale welvaart hun de taak verlichten.

Het saldo van de leening 1920, terugbetaalbaar tegen 115 t. h., bedraagt 1,240,000,000 frank, die sedert ettelijke maanden werden gestort.

Hierbij de tabel waaruit blijkt dat de vermindering van de interestlasten 250,560,000 frank bedraagt, die, gevoegd bij de kosten bepaald in het contract, ongeveer 5 millioen, het totaal van 255 millioen maakt, waarover ik het hooger had.

ANNÉE finissant le — JAAR verstrekkend op	CAPITAL RESTANT NORMALEMENT A REMBOURSER (y compris la prime de 15 p. c.) — KAPITAAL DAT NORMAAL TERUG TE BETALEN VALT (de premie van 15 t. h. inbegrepen).		Économie d'intérêt sur ce capital : 7 ½ p. c. du nominal (diminution des dépenses à inscrire au Budget de la Dette publique). — Besparing van interest op dit kapitaal : 7 ½ t. h. van het nominaal (vermindering van de uitgaven in te schrijven op de Begroeting van de Openbare Schuld).	PERTE D'INTÉRÊT des fonds avancés par le Fonds monétaire et le Trésor. — VERLIES VAN INTEREST op de sommen voorgeschoten door het Muntfonds en de Schatkist.	
	\$	Francs belges. — Belgische frank.		Placement à 4 p. c. — Beleggingen tegen 4 t. h.	Économie. — Besparing.
31 mai 1931	34,500,000	1,242,000,000	81,000,000	49,680,000	31,320,000
31 Mei 1931					
» 1932	32,200,000	1,159,200,000	75,600,000	46,368,000	29,232,000
» 1933	29,900,000	1,076,400,000	70,200,000	43,056,000	27,144,000
» 1934	27,600,000	993,600,000	64,800,800	39,744,000	25,056,000
» 1935	25,300,000	910,800,000	59,400,000	36,432,000	22,968,000
» 1936	23,000,000	828,000,000	54,000,000	33,120,000	20,880,000
» 1937	20,700,000	745,200,000	48,600,000	29,808,000	18,792,000
» 1938	18,400,000	662,400,000	43,200,000	26,496,000	16,704,000
» 1939	16,100,000	579,600,000	37,800,000	23,184,000	14,616,000
» 1940	13,800,000	496,800,000	32,400,000	19,872,000	12,528,000
» 1941	11,500,000	414,000,000	27,000,000	16,560,000	10,440,000
» 1942	9,200,000	331,200,000	21,600,000	13,248,000	8,352,000
» 1943	6,900,000	248,400,000	16,200,000	9,936,000	6,264,000
» 1944	4,600,000	165,600,000	10,800,000	6,624,000	4,176,000
» 1945	2,300,000	82,800,000	5,400,000	3,312,000	2,088,000
			648,000,000	397,440,000	250,560,000

A remarquer que si la baisse actuelle du taux du loyer de l'argent s'accroissait, l'économie réalisée augmenterait à due concurrence.

Estimant, en outre, que la mesure proposée est de nature à augmenter notre crédit, votre Commission a l'honneur de vous en proposer l'adoption.

Le Président,
H. LAFONTAINE.

Le Rapporteur,
Bon DE MÉVIUS.

Men verlieze echter niet uit het oog dat, indien de huidige daling van de rente van het geld mocht toenemen, de besparing nog grooter zou zijn.

Achtend dat de voorgestelde maatregel ons krediet kan verhoogen, heeft uwe Commissie de eer zijn aanneming voor te stellen.

De Voorzitter,
H. LAFONTAINE.

De Verslaggever,
Bon DE MÉVIUS.